***12.29.24 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое будет являться вечной субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Я вновь приведу последние слова Христа, обращённые к Своим ученикам, после которых Он, воздвигнув руки Свои и благословив их, стал удаляться от них и облако взяло Его из вида их, и открыв таким образом путь к сошествию на них Святого Духа.

***I will once again mention the final words of Christ turned to His disciples, after which He lifted His hands and blessed them and began to depart from them, and the cloud took Him from their view, having in this way opened the path to the descent of the Holy Spirit on them.***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному обо Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44). Итак:

***Then Jesus said to His disciples: "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Исходя из этих слов, чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом,

***According to these words, for us, as members of the Body of Christ, to partake with Christ in all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the truth of the word of God and Holy Spirit***

Открывающим истину, сокрытую в нашем сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***Who reveals this truth in our heart in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, определяющей право на власть, совершать спасение нашей души и нашего тела, чтобы получить способность, облечь себя в новый образ жизни, ради которой, собственно говоря, и создал нас Бог – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment defining the right to power to fulfill the salvation of our soul and our body in order to receive the ability to clothe ourselves in a new way of life, for which God created us – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

**1.** Под глаголом «отложить», Писание имеет в виду совлечение с себя ветхого человека, или отвержение своей душевной жизни, что даст нам способность взять свой крест и последовать за Иисусом.

***1. Under the verb “set aside”, Scripture means to take off the old man or to reject our carnal life, which will give us the ability to take our cross and follow after Jesus.***

**2.** Под глаголом «обновиться», имеется в виду взращивание в доброй почве нашего сердца плода правды, который обнаруживает себя в воскресении Христовом, в обновлении нашего ума.

***2. Under the verb “renew” is meant the growing of the fruit of righteousness in the good soil of our heart, which discovers itself in the resurrection of Christ in the renewal of our mind.***

**3.** Под глаголом «облечься», имеется в виду поглощение в своём рукотворном теле ада преисподней победою, славным могуществом своего нерукотворного тела.

***3. Under the verb “clothe” is meant the swallowing up of hell with victory in our handmade body through the glorious might of our body not made with hands.***

Таким образом, от выполнения этих трёх судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований – в буквальном смысле слова, будет зависеть; обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения,

***From the fulfillment of these three fateful, commanding, and fundamental requirements – in the literal sense of the word, will depend on whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we fulfill our salvation,***

Которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания, в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх требованиях, необходимо пустить в оборот, в смерти Господа Иисуса,

***Which is given to us in the format of a seed, yielding the deposit of our justification in salvation given to us which, in these three requirements, is necessary to place into circulation in the death of the Lord Jesus***

Чтобы обрести своё спасение в воскресении Иисуса Христа в личную собственность, в формате плода правды. В противном случае мы навсегда утратим наше оправдание, дарованное нам Богом в спасении в формате залога. В силу чего наши имена,

***To acquire our salvation in the resurrection of Jesus Christ as personal property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification given to us by God in salvation in the format of a deposit. Because of which,***

Которые при условии заключения с Богом – завета мира, состоящего в единении трёх функций: в завете Крови; в завете Соли; и в завете Покоя, заключённого в крещении Водою, Духом Святым и Огнём, были записаны в Книгу Жизни, в формате данного нам залога, навсегда будут изглажены из Книги Жизни, так как мы, в силу своей жестоковыйности

***Our names which upon the conditions of making with God a covenant of peace consisting of the union of three functions: in the covenant of Blood; in the covenant of Salt; and in the covenant of Peace made in the functions of baptism of Water, Holy Spirit, and Fire were written in the Book of Life in the format of a deposit given to us, our names will forever be blotted out of the Book of Life since we, due to our stiffness***

И надменности своего ума, который поставили на уровне ума Божьего, отказались утвердить формат данного нам залога в плоде правды.

***And the pride of our mind which we placed equal to the mind of God, refused to affirm the format of the deposit given to us in the fruit of righteousness.***

Памятуя тот неоспоримый фактор, что если при заключении завета с Богом, мы ограничились только одной функцией завета, состоящей в крещении водою, и проигнорировали функцию, в крещении Духом Святым и Огнём, то при таком отношении к заключению завета с Богом, наши имена вообще и не записывались в Книгу жизни.

***Remembering the irrefutable factor that if upon making a covenant with God we are limited only by one function of the covenant contained in water baptism and have ignored the function in baptism in Holy Spirit and Fire, then upon such a relationship to making a covenant with God, our names would not even be written in the Book of life.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement. Specifically:***

**Какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

В связи с этим: мы остановились на исследовании тайны одного уникального по своему содержаниюиносказания в 17 псалме Давида, в котором Святой Дух, с присущей только Ему мудростью и властью,

***With regard to this: we have stopped to study the mystery of one unique-in-nature allegory contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit, with the wisdom and authority inherent only to Him,***

Раскрывает требования, на основании которых, мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или Всевышний.

***Unveils the conditions thanks to which our prayer of faith can collaborate with the name of God El-Elyon or Most High.***

И, состоит это условие в том, чтобы в обстоятельствах нашей тесноты, обуславливающей совлечение с себя ветхого человека, когда эмоциональная сфера нашей души, будет незащищённой и обнажённой, мы могли бы воззвать к Всевышнему, как к своему Богу,

***And this condition is comprised of us, in the circumstances of our distress when we are taking off the old man, when the emotional sphere of our soul will be unprotected and bare, we could call out to the Most High like to our God.***

**1.** И исповедать веру своего сердца в то: Кем является для нас Бог, во Христе Иисусе или же; кем мы приходимся Богу во Христе Иисусе.

***1. And proclaim the faith of our heart in: Who God is for us in Christ Jesus or who we are for God in Christ Jesus.***

**2.** Что сделал для нас Бог во Христе Иисусе, в плане нашего искупления от царствующего греха и вечной смерти, живущего в нашем теле, в формате нашего генетического наследия, в лице ветхого человека.

***2. What God has done for us in Christ Jesus with regard to our redemption from reigning sin and eternal death living in our body in the format of a genetic inheritance in the face of the old man.***

**3.** И какие условия, содержащиеся в завете мира, который мы заключили с Богом, нам необходимо выполнить, чтобы наследовать всё то, что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

***3. And what conditions contained in a covenant we made with God do we need to fulfill to inherit all that God has done for us in Christ Jesus.***

Имеющееся иносказание, является одним, из самых сильных и объёмных образов, показывающих соработу нашего обновлённого мышления, в образе царя Давида с именем Бога Всевышний, в противостоянии с нашим плотским умом, в образе царя Саула,

***This parable is one of the strongest and deepest images that portrays the collaboration of our renewed thinking in the image of king David, with the name of God Most High in resistance against our fleshly mind in the image of king Saul,***

И с наследием царствующего греха, в лице нашего ветхого человека, с делами его, за которым стоит власть тьмы в лице павшего сына зари.

***And with the inheritance of reigning sin in the face of our old man with his works, behind which stands the power of darkness in the face of the fallen son of dawn.***

И все эти три невидимые, но ощутимые царя, живущие в нашем теле, претендуют на обладание нашим телом. А полем битвы для этих трёх царей – является наше сердце, И какому царю в нашем сердце, мы отдадим предпочтение, тот царь и станет во главе нашего тела.

***And all three of these invisible but palpable kings living in our body contend for the right to govern our body. And the battlefield for these three kings – is our heart. And whatever king we give preference to in our heart, that king will become the head of our body.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников и пророков Бога Эль-Элион.

***According to its character, the prayer song of David is divided into three parts in which is presented one of the standards of the character of our just prayer that is inherent to us as warriors of prayer clothed in the status of kings, priests, and prophets of God Most High.***

**1. Часть в этом иносказании** – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень, в состоянии сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы, присущей нам, как царям, священникам и пророкам Всевышнего.

***1. A part in this allegory – defines the building of ourselves into an altar of the Lord, in the state of David’s heart, as a warrior of prayer, which is the basis for the just status of his prayer as a sacrifice that is inherent to kings, priests, and prophets of the Most High.***

**2. Часть в этом иносказании** – раскрывает характер самой жертвы, в содержании правового статуса его молитвы, присущей нам как царям, священникам и пророкам Бога Всевышнего, которая даёт Богу основание, избавить нас в лице Давида от руки всех наших врагов.

***2. A part in this allegory – uncovers the character of a sacrifice in the contents of a just status of his prayer that is inherent to us as kings, priests, and prophets of the Most High, which gives God the basis to deliver us in the image of David from the hands of all our enemies.***

**3. Часть в этом иносказании** – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***3. A part in this allegory – in an epic genre, illustrates the prayer battle itself that occurs in the spheres of the fourth dimension which is found beyond comprehension with the rational capabilities of a person as well as the emotional capabilities of a person.***

В определённом формате мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***In a certain format, we have already studied the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord and have stopped to study the second part which unveils the components of a just prayer in the eight names of God Most High.***

В Писании число «восемь», является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева, состоял в обрезании крайней плоти, так как младенца мужеского пола, обрезывали на восьмой день рождения, в который и давали ему имя.

***In Scripture, the number “eight” is an image of a covenant between God and man which in the shadows of the law of Moses, consisted of the circumcision of the foreskin, given that a child was circumcised on the eighth day after birth, the day in which he was given a name.***

И если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти человека, будет отсутствовать, то исходя из постановления Писания такой человек, истребится из народа своего,

***And if there will be no sign of the covenant on the foreskin of the flesh of a person, then according to Scripture, this person will be exterminated from his people***

Так как образно в знамении этого завета, содержались и открывались для нашего познания, все славные имена Бога Всевышнего, дающего нам право на власть совершать своё спасение, и указывали на фактор тайны великого благочестия, с Кем мы заключили завет.

***Given that in the sign of this covenant were contained and uncovered for our knowledge all of the glorious names of God Most High giving us the right to power to fulfill our salvation, and they pointed to the fact of the mystery of great godliness with Whom we made a covenant.***

Именно в значимости имён Бога, мы призваны познавать Бога, так как в именах Бога раскрывается, как характер Бога, так и наше нетленное наследие, приготовленное Богом для Своих детей, которые в силу заключённого с Ним полноты завета, в функциях завета Крови;

***It is in the meanings of the names of God that we are called to know God given that in the names of God is uncovered the character of God as well as our imperishable inheritance prepared by God for His children, which due to the fullness of a covenant made with Him in the functions of the covenant of Blood;***

Завета Соли; и завета Мира, являются наследниками вечной жизни, дарованной им в славе их вечного нерукотворного тела, которое призвано являться вечной субботой Бога, в которой Он успокоится от всех дел Своих и будет жить в нерукотворном теле человека вечно.

***Covenant of Salt; and covenant of Peace, are the heirs of eternal life given to him in the glory of their eternal body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God in which He will rest from His works and will live eternally in the body of a person not made with hands.***

Потому что, именно нерукотворное тело человека, призвано пребывать в Боге, и стать, как вечным и нетленным наследием человека, так и храмом Бога, в котором Он будет жить и пребывать вечно.

***Because it is the body not made with hands that will dwell in God and become an eternal and imperishable inheritance for a person and the temple of God in which He will live and eternally dwell.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и могущественные возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names in the heart of David– gave him the legal basis to use the powers and mighty capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7. Господь – Рог спасения моего!**

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы и живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даст нам способность, познать священную и сакральную тайну славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог».

***And we have stopped to study the name which will give us the ability to know the holy and sacred mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God “Horn”.***

Познание восьми имён Бога, обуславливающих легитимность завета Бога с нами, в функциях завета Крови; завета Соли; и завета Мира – является, как стратегическим, так и тактическим учением,

***Knowledge of these eight names of God yielding the legitimacy of a covenant of God with us in the functions of the covenant of Blood; covenant of Salt; and covenant of Peace – is the strategic and tactical teaching***

Которое предназначено быть, нашим нетленным наследием, состоящим в оружии света для всякого воина молитвы, в которое они призваны облекаться, как в царскую мантию, и как в священные ризы, священников и пророков, помазанных Святым Духом на царство,

***That is called to be our imperishable inheritance consisting of the weapon of light for every warrior of prayer in which they are called to be clothed in a royal mantle and holy garments of priests and prophets anointed by the Holy Spirit to reign***

Над своим рукотворным телом, только с одной поставленной для них Богом целью, чтобы обратить бесславие своего рукотворного тела, в славу небесного статуса нерукотворного тела, которое будет их вечным небесным жилищем, в котором будет отсутствовать память тления.

***Over their handmade body only with one God established for them by God – to turn the dishonor of their handmade body into the glory of the heavenly status of a body not made with hands which will be their eternal heavenly dwelling in which there will be no memory of perishability.***

И, если человек, рождённый от Бога не уразумеет и не примет данное ему Богом наследие, в помазании - для царства над своим призванием, означенным в предмете своего земного тела, в статусе царя, священника, и пророка, чтобы изменить его в достоинство

***And if a person born of God has not understood and has not accepted the inheritance given to him in the anointing to rule over his calling in the subject of his earthly body as a king, priest, and prophet, to transform it into the dignity of a***

Славного небесного нерукотворного тела: то откровение о Боге, в Его славном имени «Рог», как, впрочем, и в других именах, предназначенное для поклонения Богу в духе и истине, не принесёт ему никакой пользы, так как он, в силу своего надменного ума и жестоковыйности сердца,

***Glorious heavenly body made without hands: then the revelation about God in His glorious name “Horn” and His other names that are meant for worship of God in spirit and truth will not bring him any benefit given that due to his prideful mind and stiff heart,***

Отверг предлагаемые ему условия на данное ему Богом наследие, состоящее в призвании, спасти свою душу, чтобы затем посредством уже своей спасённой души, в статусе своего обновлённого ума, усыновить своё тело, искуплением Христовым,

***He rejected the conditions to the inheritance given to him by God that consist of the calling to save his soul so that through his saved soul, in the status of his renewed mind, he could adopt his body through the redemption of Christ***

Чтобы наше лишённое славы Божией смертное тело, было поглощено бессмертием славы нашего нерукотворного тела.

***So that our mortal body that has been deprived of God’s glory could be swallowed up by the immortality of the glory of our body not made with hands.***

А посему, свойство характера и лексика, которую мы стали исследовать, в определении имени Бога, скрывающего в Себе функции – Рога нашего спасения, как и предыдущие имена Бога Всевышнего, не могут быть найдены, ни в одном из имеющихся Словарей мира.

***And so, the property of the character and lexicon that we began to study in defining the name of God containing the functions of His Horn of our salvation, as the previous names of God Most High, cannot be found in any Dictionaries of this world.***

В Писании имя Бога в достоинстве «Рога», представлено, как эталон Его неоспоримого могущества, которое содержит в Себе – вечный неубывающий потенциал Его неисчерпаемых и неисчислимых возможностей, которыми Он сотворил небо и землю, включая человека,

***In Scripture, the name of God in the image of a “Horn” is presented as the symbol of His undeniable might that contains in Itself – the eternal undiminishing potential of His inexhaustible and innumerable possibilities with which He created heaven and earth, including man,***

И которыми Он содержит и блюдёт этот мир к суду у великого и белого Престола. Я напомню или же вновь приведу краткий список свойств и характеристик, которые определяют в Писании, достоинство Бога, в Его славном могуществе, скрывающимся в Его имени – «Рог».

***With which He holds and guards this world for the fulfillment of judgment at the great white Throne. I will remind us of this brief list of properties and characteristics that define in Scripture the dignity of God in His glorious might that is contained in His name – “Horn”.***

**Могущественная сила и власть Бога, в Его славном имени «Рог»:**

***The mighty power and authority of God in His glorious name “Horn”:***

Это – сакральное действие, производимое в храме нашего тела.

Это – неубывающая неисследимость сил Бога, и Его крепости.

Это – вечная и неоспоримая власть Бога над живыми и мёртвыми.

Это – власть могущества Бога сохранять обречённых на смерть.

Власть могущества Бога являть неотвратимость смерти.

Власть могущества Бога производить суд и правду, через Своих слуг.

Власть могущества Бога являть Свой гнев, для сосудов гнева.

И, милость Свою для сосудов милосердия.

Власть могущества Бога рассеивать и собирать рассеянное.

Власть могущества Бога разделять и разлучать.

Власть могущества Бога разрушать и созидать.

Власть могущества Бога восстанавливать разрушенное.

Власть могущества Бога изглаживать грехи Своего народа.

Власть могущества Бога творить знамения и чудеса.

Власть могущества изглаживать из Книги жизни имена согрешивших.

***Is – the sacred action done in the temple of our body.***

***Is – the undiminishing unsearchability of the power of God and His strength.***

***Is – the eternal and undeniable authority of God over the living and dead.***

***Is – the power of the might of God to guard those that are doomed to death.***

***The power of the might of God to show the inevitability of death.***

***The power of the might of God to conduct judgment and justice through His servants.***

***The power and might of God to show His anger towards the vessels of anger.***

***And His mercy towards the vessels of mercy.***

***The power of the might of God to scatter and collect the scattered.***

***The power of the might of God to divide and separate.***

***The power of the might of God to destroy and build.***

***The power of the might of God to restore the broken.***

***The power of the might of God to blot out the sins of His nations.***

***The power of the might of God to create signs and wonders.***

***The power of the might of God to blot out from the Book of life the names of those that have sinned.***

При этом перечень могущественных дел Бога и возможностей Бога, сокрытых в Его славном имени «Рог» – призван познаваться нами, исключительно через уста святых человеков, водимых Святым Духом, которых Он соделал Своими устами,

***This list of mighty deeds of God consisting of the immeasurable abilities of God contained in His glorious name “Horn” – are called to be known by us through the mouths of holy people led by the Holy Spirit, whom He made to be His mouth***

Наделив их Своим правом на власть, прощать грехи и оставлять грехи на человеке, через правильное отношение к которым, мы призваны наследовать свод всех обетований Божиих, содержащиеся в нашем нетленном наследии. Как написано:

***Having endowed them with His right to power to forgive sins and leave sins on a person. By having a correct relationship to this person, we are called to inherit all of the promises of God that are contained in our imperishable inheritance. As written:***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

Не принятие, и не признание власти такого человека над собою, равно отвержению дарованного нам спасения на условиях Бога. Так как такое отвержение связано с отказом, приносить Богу плод святости.

***Without acknowledging and accepting the authority of this person over ourselves is equal to rejecting the salvation given to us on God’s conditions. Given that such rejection is tied to the refusal of offering to God the fruit of holiness.***

Потому сказываю вам, что отнимется от вас Царство Божие и дано будет народу, приносящему плоды его; и тот, кто упадет на этот камень, разобьется, а на кого он упадет, того раздавит (Мф.21:43,44).

***"Therefore I say to you, the kingdom of God will be taken from you and given to a nation bearing the fruits of it. And whoever falls on this stone will be broken; but on whomever it falls, it will grind him to powder." (Matthew 21:43-44).***

А посему функции могущества Бога, сокрытые в Его имени «Рог», как и все предыдущие имена Бога, в отношениях Бога с человеком, в первую очередь, обнаруживают Себя; в повиновении нашей веры, Вере Божией, пребывающей в нашем добром сердце в завете с Богом,

***Therefore, the functions of the might of God contained in His name “Horn”, just like all the previous names of God in relations between God and man, firstly, discover Themselves in the obedience of our faith to the Faith of God dwelling in our good heart in a covenant with God***

Обнаруживающим себя в функциях: Завета Крови; завета Соли; и завета Мира, заключённого между нами и Богом: в функциях крещения Водою, Духом Святым; и Огнём.

***Discovering itself in the functions of: Covenant of Blood; covenant of Salt; and covenant of Peace made between us and God in the functions of baptism in Water, Holy Spirit, and Fire.***

В Писании могущество Бога, содержащееся в Его спасительном имени «Рог», в функциональном значении употребляется, как достоинство возведённое, как в ранг воина молитвы, так и в достоинство его воинского оснащения, которое в Писании именуется – оружием света.

***In Scripture, the might of God in His saving name “Horn” in the functional definition is used in Scripture as a dignity elevated to the rank of a warrior of prayer as well as this dignity of his military equipment, which is called the weapon of light.***

Как написано: «Ночь прошла, а день приблизился: итак отвергнем дела тьмы и облечемся в оружия света (Рим.13:12). Отсюда следует:

***As written: The night is far spent, the day is at hand. Therefore let us cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light. (Romans 13:12). From this it follows that:***

Что как воины молитвы, мы призваны познавать и облекать себя, в имеющиеся полномочия могущества, чтобы с успехом противостоять организованным силам тьмы, противящихся нам в исполнении воли Божией, как в нашем теле, так и в границах нашей ответственности.

***As warriors of prayer, we are called to acknowledge and clothe ourselves in these functions of might so that we can successfully withstand the organized powers of darkness that resist us in our fulfillment of the will of God in our body as well as in the boundaries of our responsibility.***

Как написано: \*Наконец, братия мои, укрепляйтесь Господом и могуществом силы Его (за которым стоит Его имя Рог) (Еф.6:10).

***As written: Finally, my brethren, be strong in the Lord and in the power of His might (behind which stands His name Horn). (Ephesians 6:10).***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – представлен образ одного из уникальных имён Бога, которое представлено, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном, посеянном в доброй почве нашего сердца,

***In Scripture, under the horn of an animal that grows from his body – is presented the image of one of the unique names of God which in the dignity of the preached word to us about the seed of the Kingdom of Heaven sown in the good soil of our heart,***

Которое призвано быть воздвигнутым, путём взращивания из семени благовествуемого нам слова, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала, которое будет содержать в Себе вечный, неубывающий и неисследимый потенциал могущества Бога,

***Which is called to be raised, by way of growing the horn of righteousness out of the seed of the preached word to us, in the fruit of Methuselah born to us which will contain in Itself the eternal, unceasing, and unsearchable potential of God’s might***

В Его славном имени «Рог», которое мы призваны и можем познать, не иначе, как только во взращенном нами роге праведности, в плоде дерева жизни, обуславливающего наши кроткие уста.

***In His glorious name “Horn” which we are called to and can know none other than in the fruit of righteousness grown by us, in the fruit of the tree of life, yielding our meek lips.***

В силу этого нам необходимо было рассмотреть: при каких обстоятельствах, и при исполнении каких условий, мы призваны соработать своей верой, во взращенном нами роге, со славным могуществом Бога в Его имени «Рог», только с одной целью,

***It was necessary for us to look at: in what circumstances and upon the fulfillment of what conditions our faith is called to collaborate with the horn grown by us with the glorious might of God in His name “Horn”,***

С одной целью, чтобы соработая своим рогом, с могуществом имени Бога «Рог», разрушить и сломить в нашем теле, нечестивый рог державы смерти, чтобы на её месте, воздвигнуть и вознести рог державы жизни вечной, обуславливающей Царство Небесное

***With only one goal, so that our horn collaborating with the might of God’s name “Horn” can destroy and break in our body the wicked horn of the power of death so that in its place can be raised and exalted the horn of the power of eternal life yielding the Kingdom of Heaven***

В нашем теле, пришедшее в силе и достоинстве воцарённой в нашем сердце, через плод нашей правды благодати Божией.

***In our body, that has come to power and dignity of God’s grace that has reigned in our heart through the fruit of our righteousness.***

И, для познания этой судьбоносной и благородной цели, которая является высочайшей и неизменной волей Бога, в достоинстве нашего изначального предназначения, и нашего изначального призвания, состоящего в облечении нашего тела, в наше небесное жилище,

***And to know these fateful and noble goals, which is the highest and unchanging will of God in the dignity of our initial predestination and our initial calling, comprised of clothing our body in our heavenly dwelling,***

Для которого, собственно говоря, и создал нас Бог, нам необходимо было ответить на четыре уже известных нам классических вопроса.

***For which God created us, it will be necessary for us to answer four classic questions that are already known to us.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство могущества Божия, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия, в предмете неукоснительных требований, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions, with regard to the rigorous requirements, are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation, in the might of His name “Horn”?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать самого себя на предмет того, что Бог пребывает в нашем сердце, в могуществе Своего имени «Рог», и что мы облечены, в достоинство Его спасения в имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that God dwells in our heart in the function of His name “Horn” and that we are clothed in the dignity of His name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первых два вопроса, и остановились на рассматривании вопроса третьего.

***In a certain format we have already looked at the first two questions and therefore, we will turn to the third question.***

**Вопрос третий:** Какие условия необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить могущество Своего искупления, в спасении нашей души, и нашего тела, полномочиями Своего имени «Рог»?

***Third question: What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal the might of His redemption in the salvation of our soul and body, in the might of His name “Horn”?***

Так, как три составляющие условие, уже были предметом нашего исследования, я напомню их краткую суть, и мы сразу обратимся к четвёртой составляющей:

***Given that three conditions were already the subject of our study, I will remind us of their essence in short, and we will turn right away to the fourth component:***

**1. Составляющая условие,** выполнение которого, призвано дать Богу основание,явить Себя в нашем теле, в могущественной силе Своего имени «Рог» – состоит в том, чтобы представляя своё тело в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для нашего разумного служения,

***1. The condition of the price, fulfilling which is called to give God the basis to reveal Himself in our body in the might of His name “Horn” – consists of, presenting our body into a living sacrifice, holy, and pleasing to God for our reasonable service,***

Нам необходимо связать себя вервями и привести себя на заклание к рогам медного жертвенника всесожжений.

***It is necessary to bind ourselves with cords in order to bring ourselves to the horns of the bronze altar of burnt offerings to be slaughtered.***

**2. Составляющая условие,** выполнение которого, призвано дать Богу основание,явить Себя в нашем теле, в могуществе Своего имени «Рог» – состоит в том, чтобы во время испытания скорбями нам не склоняться к нечестию и не предпочитать нечестие страданию.

***2. The condition that the fulfillment of which is called to give God the basis to reveal Himself in our body in the might of His name “Horn” – consists of, when being tested with afflictions, we do not turn to wickedness and do not prefer wickedness over suffering.***

**3. Составляющая условие,** выполнение которого, призвано дать Богу основание,явить Себя в нашем теле, в могущественной силе Своего имени «Рог» – состоит в том, чтобы подчинить самого себя власти Навуходоносора, царя Вавилонского, который является рабом Бога.

***3. The condition that the fulfillment of which is called to give God the basis to reveal Himself in our body in the mighty power of His name “Horn” – consists of submitting ourselves to the authority of Nebuchadnezzar, king of Babylon, who is a servant of God.***

**4. Составляющая условие,** выполнение которого, призвано дать Богу основание,явить Себя в нашем теле, в могуществе Своего имени «Рог» – состоит в том, чтобы мы устроили самих себя в медный жертвенник, из которого будут выходить роги его со всеми принадлежностями его.

***4. The condition that the fulfillment of which is called to give God the basis to reveal Himself in our body in the mighty power of His name “Horn” – consists of building ourselves into a bronze altar out of which will protrude its horns, will all of its belongings.***

\*И сделай жертвенник из дерева ситтим длиною пяти локтей и шириною пяти локтей, так чтобы он был четыреугольный, и вышиною трех локтей. И **сделай роги на четырех углах его, так чтобы роги выходили из него; и обложи его медью**.

Сделай к нему горшки для высыпания в них пепла, и лопатки, и чаши, и вилки, и угольницы; все принадлежности сделай из меди.

Сделай к нему решетку, род сетки, из меди, и сделай на сетке, на четырех углах ее, четыре кольца медных; и положи ее по окраине жертвенника внизу, так чтобы сетка была до половины жертвенника.

И сделай шесты для жертвенника, шесты из дерева ситтим, и обложи их медью; и вкладывай шесты его в кольца, так чтобы шесты были по обоим бокам жертвенника, когда нести его. Сделай его пустой внутри, дощатый: как показано тебе на горе, так пусть сделают (Исх.27:1-8).

***"You shall make an altar of acacia wood, five cubits long and five cubits wide—the altar shall be square—and its height shall be three cubits. You shall make its horns on its four corners; its horns shall be of one piece with it. And you shall overlay it with bronze.***

***Also you shall make its pans to receive its ashes, and its shovels and its basins and its forks and its firepans; you shall make all its utensils of bronze.***

***You shall make a grate for it, a network of bronze; and on the network you shall make four bronze rings at its four corners. You shall put it under the rim of the altar beneath, that the network may be midway up the altar.***

***And you shall make poles for the altar, poles of acacia wood, and overlay them with bronze. The poles shall be put in the rings, and the poles shall be on the two sides of the altar to bear it. You shall make it hollow with boards; as it was shown you on the mountain, so shall they make it. (Exodus 27:1-8).***

Видение и план, в устройстве конструкции медного жертвенника всесожжений, и всех его принадлежностей, были показаны Моисею Богом на горе Синай, когда Бог давал закон Израилю, в формате десятословия, призванного стать в их жизни,

***The vision and plan for the construction of the bronze altar of burnt offerings and all of its belongings were shown Moses by God on mount Sinai when God gave Israel a law in the format of the decalogue, called to, in their life, become:***

В первом случае – служением осуждения; которое призвано было путём осуждения, привести их – к служению оправдания.

***In the first case – the ministry of condemnation which by way of condemnation, was called to bring them to the ministry of justification.***

Насколько уже нам известно, жертвенник всесожжения, сделанный из дерева Ситтим, и покрытый медью, из которого выходили рога его –

***As far as we already know, the altar of burnt offerings made out of acacia wood and overlaid with bronze, from which protruded its horns –***

Это образ человека, который оставил младенчество, колеблющееся и увлекающееся всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, что позволило ему.

***Is an image of a person that left infancy in which he was swayed by all kinds of winds of teaching, according to the cunningness of men and deceitful plotting, which allowed him:***

**1.** Прийти в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, через повиновение самого себя, слову одного человека, облечённому Святым Духом, в полномочия отцовства Бога, уста которого, представляют уста Бога.

***1. To come to unity in faith and knowledge of the Son of God into a perfect man in the full measure of the stature of Christ, through the obedience of himself to the word of one person clothed by the Holy Spirit in the powers of the fatherhood of God, whose mouth represents the mouth of God.***

**2.** Получить способность, приносить себя на этом жертвеннике Богу, в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения, в котором он соработает с истиною, пребывающей в своём сердце, и со Святым Духом, открывающим истину в сердце. А посему:

***2. Receive the ability to bring oneself to God on this altar as a living sacrifice, holy, pleasing to God for reasonable service in which he collaborates with the truth that dwells in his heart and the Holy Spirit that reveals the truth in the heart. And so:***

**С одной стороны:** медный жертвенник, представляет собою мотивы нашего сердца, в формате воли Божией, которые свидетельствуют пред Богом о том, что мы умерли для своего народа; для дома нашего отца; и для своей душевной жизни, чтобы представлять интересы Бога,

***On one hand: the bronze altar represents the motives of our heart in the format of the will of God which testifies before God that we have died to our nation; the house of our father; and our carnal life, in order to represent God’s interests***

В принесении на этом жертвеннике своего тела – в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения Богу.

***In bringing our body on this altar as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service to God.***

**А, с другой стороны:** медный жертвенник, представляет собою функции нашей совести, очищенной от мёртвых дел, в которой мы наделены способностью, судить себя, в соответствии требований, начальствующего учения Христова, запечатлённого в нашей совести.

***And on the other hand: the bronze altar represents the functions of our conscience cleansed from dead works in which we are endowed with the ability to judge ourselves according to the requirements of the reigning teaching of Christ engraved in our conscience.***

В то время как рога медного жертвенника, выходящие из него, представляют в нашем сердце – функции состоящие, в могущественной силе креста Христова, который, открывает нам путь к неисследимому наследию, содержащемуся в Крови Христовой.

***Whereas the horns of the bronze altar that protrude from it represent in our heart – the functions that are made up of the mighty power of the cross of Christ which opens to us the path to the unsearchable inheritance contained in the Blood of Christ.***

Таким образом вначале, кровью заколаемой жертвы, окропляся медный жертвенник, из которого выходили рога его, что давало Богу основание, разрушить державу смерти в нашем теле, чтобы затем усыновить наше тело, искуплением Христовым, соделав таким путём, нашу душу державой жизни.

***Thus, first – with the blood of the pierced sacrifice, the bronze altar from which protruded its horns was sprinkled, which gave God the basis to destroy the power of death in our body in order to then adopt our body with the redemption of Christ, having in this way made our soul into the power of life.***

Исходя из этого, устроение самого себя в медный жертвенник, служило знамением разрушения державы смерти в нашем теле. В то время как устроение самого себя в золотой жертвенник благовонного курения, служило знамением воздвижения державы жизни в нашем теле.

***Based on this, the building of oneself into a bronze altar served as a sign of the destruction of the power of death in our body. Whereas the building of oneself into a golden altar of sweet incense served as a sign of the raising of the power of life in our body.***

Другими словами говоря, наша душа, до устроения самого себя в жертвенник Господень – являлась державой смерти, во главе которой стоял царствующий грех, в лице ветхого человека, который представлял собою программное устройство греховного образа жизни.

***In other words, our soul, before building oneself into an altar of the Lord – was the power of death, at the head of which stood reigning sin in the face of the old man, who represented the programmable device of a sinful way of life.***

Когда же мы устроили себя в медный жертвенник из дерева ситтим, для устроения которого мы сделали решение, погрузить душу свою в смерть Господа Иисуса Христа, чтобы таким путём законом, умереть для закона, чтобы жить для Умершего за нас и Воскресшего.

***When we built ourselves into a bronze altar out of acacia wood, for the building of which we decided to immerse our soul into the death of the Lord Jesus so that in this way we could with the law die to the law to live for the One Who Died for us and Rose.***

Таким образом наша душа, как держава смерти, за которой стоял царствующий грех, в лице ветхого человека претерпела разрушение. Но когда Кровь креста Христова, окропила золотой жертвенник, в который мы одновременно устроили себя, то наша душа, как держава смерти, была преобразована в державу жизни.

***And in this manner, our soul, like the power of death behind which stood reigning sin in the face of the old man, endured destruction. But when the Blood of the cross of Christ sprinkled the golden altar which we simultaneously built ourselves into, then our soul, as the power of death, was transformed into the power of life.***

Это преображение из державы смерти, в державу жизни, мы наблюдали в жезле Моисея, когда он по слову Господа бросил его на землю, и его жезл в предмете его души сделался змеем, от которого Моисей в ужасе побежал. И в этом змее Бог показал державу смерти.

***This transformation from the power of death to the power of life we observed in the staff of Moses when he, according to the word of the Lord, threw it to the ground, and his staff, in the subject of his soul, was made into a snake, which Moses ran from in terror. And in this snake, God showed the power of death.***

Но когда Бог повелел взять змея за хвост, то змей снова соделался жезлом. Однако этот жезл был уже не жезлом Моисея, а жезлом Божиим, представляющим державу жизни, которым Моисей творил чудеса и которым вывел Израиля из Египта на встречу к Богу.

***But when God commanded the snake to be taken by the tail, the snake again was made into a staff. However, this staff was no longer the staff of Moses, but the staff of God, representing the power of life with which Moses did wonders and with which he led Israel out of Egypt to meet with God.***

И если до всех этих чудесных происшествий жезл Моисея всегда находился при нём, то теперь жезл находился в Скинии Господней, пред Лицом Господним. И Моисей уже не мог распоряжаться им по своему усмотрению, но только тогда, когда Бог повелевал ему.

***And if before all of these wonderous occurrences the staff of Moses was always with him, then now this staff was found in the Tabernacle of the Lord before the Face of the Lord. And Moses could no longer use it at his own discretion, but only when God commanded him.***

Причина, по которой наша душа называлась державой смерти, состояла в том, что все мы зачаты были в беззаконии и всех нас, во грехе родила нас наша мать. Как говорит об этом Давид:

***The reason why our soul was called the power of death is because all of us were conceived in iniquity and all of us were born by our mother in sin. As David says about this:***

Вот, я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня мать моя. Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь меня явил мне мудрость (Пс.50:7,8)

***Behold, I was brought forth [conceived] in iniquity, And in sin my mother conceived [birthed] me. Behold, You desire truth in the inward parts, And in the hidden part You will make me to know wisdom. (Psalms 51:5-6).***

И когда мы родились от семени слова истины, и заключили завет с Богом в обрезании крайней плоти, закон Моисеев немедленно обнаружил в нашем теле, присутствие греха в лице ветхого человека и осудил его, дав силу греху господствовать над нашим телом.

***And when we were born from the seed of the word of truth and made a covenant with God in the circumcision of the foreskin of the flesh, the law of Moses immediately discovered in our body the presence of sin in the face of the old man and condemned it, giving strength to sin to rule over our body.***

Жало же смерти - грех; а сила греха – закон (1Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

Но когда мы в смерти Господа Иисуса законом, умерли для закона, мы освободились от проклятия закона, который был оружием ветхого человека, которым он охранял принадлежащую ему державу смерти, и оружие закона в смерти Господа Иисуса, было обращено против него.

***But when we, in the death of the Lord Jesus, with the law died to the law, we were freed from the curse of the law which was a weapon of the old man with which he protected the power of death that belonged to him, and the weapon of the law in the death of the Lord Jesus, was turned against him.***

Когда сильный с оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности его имение; когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет все оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него (Лук.11:21,22).

***When a strong man, fully armed, guards his own palace, his goods are in peace. But when a stronger than he comes upon him and overcomes him, he takes from him all his armor in which he trusted, and divides his spoils. (Luke 11:21-22).***

Таким образом, устроение самого себя в медный жертвенник из дерева ситтим, в котором мы осудили себя, сделали нас сильнейшими во Христе Иисусе, чем сила царствующего греха в нашем теле в лице ветхого человека, и оружие закона, на которое он надеялся

***Thus, building ourselves into a bronze altar out of acacia wood, in which we judged ourselves, making us, in Christ Jesus, stronger than the power of reigning sin in our body in the face of the old man, and the weapon of the law in which he hoped***

Оказалось в наших руках, когда мы в смерти Господа Иисуса, законом умерли для закона, что позволило нам разделить похищенную у него власть над нашим телом.

***Ended up in our hands when we, in the death of the Lord Jesus, with the law died to the law, which allowed us to share the power stolen from him over our body.***

Размеры длины и ширины медного жертвенника, в пять локтей, в который мы призваны устроить своё сердце, чтобы приносить на нём самого себя Богу, в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения нашего - свидетельствуют пред Богом, о нашем добровольном повиновении Его слову, в устах Его посланника.

***The measurements of the length and width of the bronze altar measuring five cubits, in which we are called to build our hearts so that on it we could bring ourselves to God as a living, holy, and pleasing sacrifice to God for our reasonable service – testifies before God of our voluntary obedience to His word in the mouth of His messengers.***

Так, как число «5», в длине и широте жертвенника всесожжений — это образ формата пятигранного служения, которое представляют Апостолы и пророки в пяти функциях, без которых, ни одно из клятвенных обетований Бога, не может быть нами реализовано.

***Given that the number “5” in the length and width of the altar of burnt offerings – is an image of the format of the fivefold ministry which is represented by the Apostles and prophets in five functions, without which not one of the sworn promises of God can be realized by us.***

Как написано: «Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20)».

***As written: For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

В то время как вышина медного жертвенника, в три локтя, свидетельствует пред Богом о том, что наш дух, душа, и тело, в имеющихся размерах жертвенника, освящены во всей полноте,

***Whereas the height of the bronze altar measuring three cubits testifies before God that our spirit, soul, and body in these measurements of the altar, are sanctified in all fullness,***

Что даёт Богу юридическое основание, посредством истины креста Христова, сохранить наш дух, нашу душу, и наше тело во всей целости без порока, в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

***Which gives God the legal basis, through the truth of the cross of Christ, to save our spirit, soul, and our body in all wholeness, without blemish, at the coming of our Lord Jesus Christ.***

\*Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа (1.Фесс.5:23).

***Now may the God of peace Himself sanctify you completely; and may your whole spirit, soul, and body be preserved blameless at the coming of our Lord Jesus Christ. (1 Thessalonians 5:23).***

Медные горшки, в которые собирали пепел, от сжигаемых жертв, и выносили вне стана на чистое место, представляющее образ смерти Христа вне стана – это свидетельство пред Богом, пребывающее в состоянии нашего сердца, свершённого над собою суда,

***The bronze pans in which was gathered ash from the burnt offerings and were taken outside the camp to a pure place, representing an image of the death of Christ outside the camp – is evidence before God of the state of our heart in which judgment was fulfilled over ourselves,***

В котором мы умерли в смерти Господа Иисуса, для своего народа; для дома своего отца; и для растлевающих вожделений, своей душевной жизни, что позволило нам в устроении самого себя в золотой жертвенник, представлять своею душою державу жизни вечной.

***Where we died in the death of the Lord Jesus to our nation; to the house of our father; and the corrupt lusts of our carnal life, which allowed us to build ourselves into a golden altar and represent the power of eternal life in our soul.***

Исходя, из всего выше сказанного, цена, в устроении самого себя в медный жертвенник, дающая Богу основание, явить Себя в нашем теле в достоинстве Своего имени «Рог», - состоит в нашем тотальном освящении, преследующим цель, нашего тотального освящения, для разумного служения Богу, живому и истинному.

***According to what was said above, the price for building ourselves into a bronze altar, giving God the basis to reveal Himself in our body in the dignity of His name “Horn” – consists of our total sanctification that pursues the goal of our total dedication for reasonable service to the living and true God.***

**5. Составляющая условие,** выполнение которого, призвано дать Богу основание,явить Себя в нашем теле, в могуществе Своего славного имени «Рог» – состоит в том, чтобы мы устроили самих себя, в золотой жертвенник курения, из которого будут выходить роги его.

***5. The condition that the fulfillment of which is called to give God the basis to reveal Himself in our body in the mighty power of His name “Horn” – consists of building ourselves into a golden altar of incense out of which will protrude its horns.***

\*И сделай жертвенник для приношения курений, из дерева ситтим сделай его: длина ему локоть, и ширина ему локоть; он должен быть четыреугольный; а вышина ему два локтя; **из него должны выходить роги его; обложи его чистым золотом, верх его и бока его кругом,**

**И роги его**; и сделай к нему золотой венец вокруг; под венцом его на двух углах его сделай два кольца из золота; сделай их с двух сторон его; и будут они влагалищем для шестов, чтобы носить его на них; шесты сделай из дерева ситтим и обложи их золотом.

И поставь его пред завесою, которая пред ковчегом откровения, против крышки, которая на ковчеге откровения, где Я буду открываться тебе (Исх.30:1-6).

***"You shall make an altar to burn incense on; you shall make it of acacia wood. A cubit shall be its length and a cubit its width—it shall be square—and two cubits shall be its height. Its horns shall be of one piece with it. And you shall overlay its top, its sides all around,***

***and its horns with pure gold; and you shall make for it a molding of gold all around. Two gold rings you shall make for it, under the molding on both its sides. You shall place them on its two sides, and they will be holders for the poles with which to bear it. You shall make the poles of acacia wood, and overlay them with gold.***

***And you shall put it before the veil that is before the ark of the Testimony, before the mercy seat that is over the Testimony, where I will meet with you. (Exodus 30:1-6).***

Итак, я напомню, чтобы Бог, мог являть Себя в Едеме нашего сердца, в неубывающем и неисследимым могуществе Своего имени «Рог», нам необходимо было, устроить своё тело в храм Святого Духа, со всеми принадлежностями его. А применительно к данному месту Писания,

***And so, I will remind you that for God to reveal Himself in the Eden of our heart in the undiminished and unsearchable might of His name “Horn”, it was necessary for us to build our body into the temple of the Holy Spirit with all of its belongings. And relative to this place of Scripture,***

В золотой жертвенник курений, из которого будут выходить роги его. Золотой жертвенник для благовонного курения, делался из того же материала, что и жертвенник всесожжений, из дерева Ситтим.

***Into the golden altar of incense out of which will protrude its horns. The golden altar for sweet incense was made from the same material out of which was made the altar of burnt offerings. Out of the acacia tree.***

Дерево Ситтим, это образ человека, который оставил младенчество, колеблющееся и увлекающееся всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, что позволило ему:

***The acacia tree is an image of a person who left infancy and being swayed and tossed by all kinds of winds of teaching according to the cunningness of men and the deceitful plotting, which allowed him:***

Прийти в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, через повиновение самого себя, слову одного человека, облечённому Святым Духом, в полномочия отцовства Бога, уста которого, представляют уста Бога.

***To come to unity in faith and knowledge of the Son of God into a perfect man, in the full measure of the stature of Christ, through the submission of oneself to the word of one person clothed by the Holy Spirit in the powers of the fatherhood of God, whose mouth represents the mouth of God.***

Только в отличие от жертвенника всесожжения, который покрывался медью, в образе которой человек, производил над собою суд, состоящий в отречении от своего народа; от дома своего отца; и от своих растлевающих желаний – жертвенник для благовонных курений,

***But apart from the altar of burnt offerings that was overlaid with bronze, in the image of which a person fulfilled judgment over himself, consisting of rejecting his nation; the house of our father; and our corrupt desires – the altar for sweet incense,***

**Во-первых:** покрывался золотом, из которого выходили роги его; и, **во-вторых:** имел отличие, как в своих размерах, так и в своих функциях.

***First: was overlaid with gold out of which protruded its horns; and second: it differed in its measurements and functions.***

**В-третьих:** в отличие от жертвенника всесожжения, жертвенник для благовонных курений, имел на себе золотой венец, как прообраз царствующей благодати в нашем сердце.

***Third: apart from the altar of burnt offerings, the altar for sweet incense had a gold crown as an image of reigning grace in our heart.***

**В-четвёртых:** жертвенник для благовонных курений – ставился пред завесою, которая пред ковчегом откровения, против крышки, которая на ковчеге откровения, у которой Бог, один раз в году, мог открываться человеку, облечённому в достоинство первосвященника.

***Fourth: the altar for sweet incense – was placed before the veil that was before the ark of testimony against the lid that was on the ark of testimony, where God, once a year, could open Himself to a person clothed in the dignity of a high priest.***

И, **в-пятых:** на золотом жертвеннике, в отличие от жертвенника всесожжений – сжигалось благовонное курение, которое предохраняло нас от смерти пред лицом Бога.

***And fifth: on the golden altar, apart from the altar of burnt offerings – sweet incense was burned, which protected us from death before the face of God.***

Однако в данном случае, мы стали рассматривать храм своего тела, без завесы, отделяющей Святилище, от Святая-Святых, где мы в отличие от ветхозаветного первосвященника, входившего один раз в году перед крышкою золотого ковчега –

***However in this case, we began to look at the temple of our body without a veil that separated the Sanctuary from the Holy of Holies, where we, apart from the old testament high priest that entered once a year before the lid of the golden ark –***

Призваны были в достоинстве жертвенника благовонных курений, сделанного из дерева Ситтим, и покрытого золотом - постоянно пребывать пред крышкою ковчега, чтобы постоянно слушать голос Бога, и повиноваться этому голосу, в устах Его посланников. Что давало Богу юридическое основание – слушать наш голос.

***Were called to, in the dignity of an altar of sweet incense made out of acacia wood and overlaid with gold – continually dwell before the lid of the ark in order to continually hear the voice of God and submit to this voice in the mouth of His messengers. Which gave God the legal basis – to hear our voice.***

Учитывая, что в исследовании функций жертвенника всесожжений, мы уже рассмотрели своё состояние и своё призвание, в характеристиках и свойствах дерева Ситтим, из которого он был сделан.

***Considering that in the study of the functions of the altar of burnt offerings we already looked at our state and our calling in the characteristics and properties of acacia wood from which it was made.***

Я напомню отличительные определения функций, жертвенника благовонных курений, которому мы призваны соответствовать, чтобы определить суть цены, которую мы призваны заплатить, за устроение самого себя, в золотой жертвенник курений, функции которого состоят:

***I will remind us of the distinguishing definitions of the functions of the altar of sweet incense which we are called to coincide with in order to define the essence of the price that we are called to pay to build ourselves into a golden altar of incense, the functions of which consist of:***

**1.** В материале из золота, которым он был обложен.

**2.** В размерах золотого жертвенника курений.

**3.** В золотом венце, который был возложен на него.

**4.** В месте, на котором он был поставлен.

**5.** В составе благовонной курительной смеси.

***1. The gold material which it was overlaid with.***

***2. The measurements of the golden altar of incense.***

***3. The gold crown that was laid on it.***

***4. The place where it stood.***

***5. The components of the fragrant incense mixture.***

При этом постоянно будем иметь в виду, прямую зависимость золотого жертвенника курений, от медного жертвенника всесожжений.

***Yet we will always consider the direct dependence of the golden altar of incense with the bronze altar of burnt offerings.***

Потому, что они не могут функционировать независимо друг от друга, так как в своих различных функциях – они являются единой составляющей, которая определяла состояние нашего духа, оставившего состояние младенчества, в котором

***Because they cannot function apart from one another given that in their differing functions – they are one component that defined the state of our spirit that left infancy in which***

Мы постоянно колебались, и увлекались всяким ветром учения, по хитрому искусству лукавых человеков. И, состояла эта зависимость в том: если медный жертвенник, представлял внутренние мотивы нашего сердца, которые отвечали требованиям воли Бога,

***We were continually swayed and led by all kinds of winds of teaching according to the cunning craftiness of men. And this dependence consisted of: if the bronze altar represented the inner motives of our heart which met the requirements of the will of God,***

В которой мы призваны были судить себя, в соответствии требований, установленного Богом устава.

***In which we were called to judge ourselves according to the requirements established by God’s statutes.***

То, золотой жертвенник курений – являлся выражением наших мотивов или же, выражением нашего внутреннего состояния, в котором мы призваны были являть - царственную власть Бога, посредством своих кротких уст, над всеми сферами нашего естества.

***Then the golden altar of incense – was an expression of our motives or the expression of our inner state in which we were called to reveal – the royal authority of God through our meek lips over all spheres of our essence.***

Золотой жертвенник, так же, как и медный жертвенник, был четыреугольный, только в отличие от медного жертвенника, который был в пять локтей длины, и в пять локтей ширины, и в три локтя вышины – длина и ширина золотого жертвенника курений, была в один локоть, а вышина была в два локтя.

***The golden altar as well as the bronze altar was a square, but apart from the bronze altar which was five cubits in length and five cubits in width, and three cubits in height – the length and width of the golden altar of incense was one cubit, and its height was two cubits.***

Под образом золота, которым был покрыт жертвенник курений, сделанный из дерева Ситтим, следует разуметь в сердце человека – выполнение определённых уставов, которые давали Богу основание, привести в нашей жизни в исполнение обетование искупления, от генетического наследия суетной жизни наших отцов по плоти.

***Under the image of gold which overlaid the altar of incense made of acacia wood should be considered in the heart of a person – the fulfillment of certain statutes that gave God the basis to bring in our life the fulfillment of the promise of redemption from the genetic inheritance of the vain life of our fathers in the flesh.***

\*Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца,

Предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога (1.Пет.1:18-21).

***Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot.***

***He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. (1 Peter 1:18-21).***

Условия, дающие Богу основание искупить нас от суетной жизни отцов, состоят в возложении крови жертвы, на четыре золотых рога, которая ранее, уже была возложена, на четыре медных рога.

***The conditions giving God the basis to redeem us from the vain life of our fathers are expressed in the laying of the blood of the sacrifice on four golden horns which previously, was already laid on the four bronze horns.***

И, если в возложении жертвенной крови на четыре медных рога, мы судили себя, посредством нашего разумного и волевого решения, отделиться крестом Господа Иисуса, от своего народа; от дома нашего отца; и от растлевающих вожделений своей души.

***And if in the laying of the sacrificial blood on the four bronze horns we judged ourselves through our rational and volitional decision to be separated with the cross of the Lord Jesus from our nation; the house of our father; and corrupt lusts of our soul.***

То в возложении жертвенной крови, на рога золотого жертвенника, которая ранее уже была возложена на рога медного жертвенника, мы призваны были являть царскую власть, над своим народом; над домом нашего отца; и над всеми сферами своего естества.

***Then in the laying of the sacrificial blood on the horns of the golden altar which was previously laid on the horns of the bronze altar we were called to demonstrate royal authority over our nation; the house of our father; and over all spheres of our essence.***

Длина и ширина золотого жертвенника, в один локоть, свидетельствовала пред Богом, об устроении самого себя в образ Ноевого ковчега, в устроении которого, мы свидетельствовали о том, что мы носим в себе смерть Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова, открылась в смертной плоти нашей.

***The length and width of the golden altar into one cubit testified before God about the building of ourselves into the image of Noah’s ark, in the building of which we testified that we carry in ourselves the death of the Lord Jesus so that the life of Jesus could be opened in our dying flesh.***

\*Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2.Кор.4:10,11).

***Always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body. For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:10-11).***

Чтобы подобно Ною, устроить себя в ковчег спасения, в смерти Господа Иисуса, в которой, мы будучи сораспятыми со Христом, могли бы законом умереть для закона, чтобы жить для Бога, в сопричастии к воскресению Христову. Как написано:

***So that, like Noah, we could build ourselves into the ark of salvation in the death of the Lord Jesus in which we, being crucified with Christ could, with the law die to the law to live for God, in participation in the resurrection of Christ. As written:***

\*Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня

И предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.***

***I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:19-21).***

А посему, под образом длины и ширины золотого жертвенника курений, в один локоть, следует разуметь – устроение в ковчеге своего спасения отверстия, сведённого в локоть, дающего нам способность среди невзгод и скорбей, постигших нас, при совлечении ветхого человека

***And so, under the image of the length and width of the golden altar of incense into one cubit should be considered – the building of an opening in the ark of our salvation, measuring one cubit, giving us the ability to, upon adversity and sorrow that have befallen us upon taking off the old man***

С делами его, когда эмоциональная сфера нашей души становится обнажённой и уязвимой, взирать не на видимое, а на невидимое. Потому, что видимое временно, а невидимое вечно.

***With his works, when the emotional sphere of our soul becomes*** ***naked and vulnerable, looking not at the visible, but at the invisible. Because what is visible is temporary, but what is invisible is eternal.***

\*И сделай отверстие в ковчеге, и в локоть сведи его вверху (Быт.6:16).

***You shall make a window for the ark, and you shall finish it to a cubit from above. (Genesis 6:16).***

Стихия, разливающегося гнева Божия, в сгустившихся чёрных тучах, изливающих из себя источники, льющихся каскадом вод с неба, в разгулявшихся ветрах, и в разбушевавшихся волнах вод, поднимала на своих волнах ковчег на невообразимую высоту, и за тем, бросала его вниз как щепку, в течение многих дней и ночей.

***The elements of the overflowing wrath of God, in thickened black clouds, pouring out springs of cascading waters from the sky, in raging winds, and in raging waves of water, lifted the ark on its waves to an unimaginable height, and then threw it down like a splinter for many days and nights.***

И только отверстие, сделанное вверху ковчега, сведённое в локоть, оставалось единственной возможностью, смотреть на невидимую надежду, осуществление которой находилось во власти Бога.

***And only the opening that was made on top of the ark, measuring a cubit, remained the only opportunity to look at the invisible hope, the realization of which was found in God’s authority.***

Сам по себе ковчег Ноя, представлял образ человека, находящегося в смерти Господа Иисуса. А посему, всякий человек, имеющий в своём сердце сию надежду, в достоинстве отверстия, сведённого в локоть, среди великих скорбей, обладал способностью взирать на невидимое.

***The ark of Noah itself represented the image of a person who was in the death of the Lord Jesus. And therefore, every person who has this hope in his heart, in the dignity of this opening measuring a cubit, in the midst of great sorrows, had the ability to look at the invisible.***

\*В жару гнева Я сокрыл от тебя лице Мое на время, но вечною милостью помилую тебя, говорит Искупитель твой, Господь. Ибо это для Меня, как воды Ноя: как Я поклялся, что воды Ноя не придут более на землю, так поклялся не гневаться на тебя и не укорять тебя.

Горы сдвинутся и холмы поколеблются, - а милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, говорит милующий тебя Господь. Бедная, бросаемая бурею, безутешная!

Вот, Я положу камни твои на рубине и сделаю основание твое из сапфиров; и сделаю окна твои из рубинов и ворота твои - из жемчужин, и всю ограду твою - из драгоценных камней (Ис.54:8-12).

***With a little wrath I hid My face from you for a moment; But with everlasting kindness I will have mercy on you," Says the Lord, your Redeemer. "For this is like the waters of Noah to Me; For as I have sworn That the waters of Noah would no longer cover the earth, So have I sworn That I would not be angry with you, nor rebuke you.***

***For the mountains shall depart And the hills be removed, But My kindness shall not depart from you, Nor shall My covenant of peace be removed," Says the Lord, who has mercy on you. "O you afflicted one, Tossed with tempest, and not comforted,***

***Behold, I will lay your stones with colorful gems, And lay your foundations with sapphires. I will make your pinnacles of rubies, Your gates of crystal, And all your walls of precious stones. (Isaiah 54:8-12).***

Учитывая, что Ной через имеющееся в ковчеге отверстие, сведённое в локоть, при наличии разгулявшейся стихии вод, когда днём не было видно солнца, а ночью не было видно, ни луны, ни звёзд, никоим образом не мог отличать день от ночи, чтобы установить время,

***Considering that Noah, through the cubit-shaped opening in the ark, in the presence of the raging elements of water, when the sun was not visible during the day, and neither the moon nor the stars were visible at night, in no way could he distinguish day from night in order to establish the time***

Проведённое им в ковчеге. Но, он мог взирать на свою невидимую надежду, состоящую в обетовании невидимого спасения своего тела, в терпении ожидая, усыновления своего тела искуплением Христовым.

***That he spent in the ark. But he could look upon his invisible hope consisting of the promise of the invisible salvation of his body and in patience, anticipate the adoption of his body with the redemption of Christ.***

\*Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2.Кор.4:17,18).

***For our light affliction, which is but for a moment, is working for us a far more exceeding and eternal weight of glory, while we do not look at the things which are seen, but at the things which are not seen. For the things which are seen are temporary, but the things which are not seen are eternal. (2 Corinthians 4:17-18).***

Таким образом, когда наше устроение в золотой жертвенник курения, соответствует своим размерам в один локоть, мы можем среди испытания великими скорбями, взирать на невидимое.

***Thus, when our building into the golden ark of incense coincides with the measurements of one cubit, we can, upon being tested with great afflictions, look to the invisible.***

И такое выражение нашего упования на Бога, и на Его слово, даёт Богу основание вспомнить о нас, в установленное Им время, чтобы вывести нас из смерти Господа Иисуса, дабы ввести нас в Его воскресение.

***And this expression of our trust in God and His word gives God the basis to remember us at the time established by Him to lead us out of the death of the Lord Jesus in order to lead us into His resurrection.***

\*И вспомнил Бог о Ное, и обо всех зверях, и о всех скотах, и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкающихся, бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились.

И закрылись источники бездны и окна небесные, и перестал дождь с неба. И сказал Бог Ною: выйди из ковчега ты и жена твоя, и сыновья твои, и жены сынов твоих с тобою (Быт.8:1-16).

***Then God remembered Noah, and every living thing, and all the animals that were with him in the ark. And God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided.***

***The fountains of the deep and the windows of heaven were also stopped, and the rain from heaven was restrained. Then God spoke to Noah, saying, "Go out of the ark, you and your wife, and your sons and your sons' wives with you. (Genesis 8:1-16).***

Выход Ноя и его сыновей из ковчега, представляющего собою, спасение в смерти Господа Иисуса, от ада преисподнего, знаменовал собою образ, вхождение Ноя и его сыновей, в воскресение Христово.

***The exit of Noah and his sons out of the ark, representing salvation in the death of the Lord Jesus from hell, signified the image of the exit of Noah and his sons into the resurrection of Christ.***

В то время как под образом вышины золотого жертвенника курений, в два локтя следует разуметь – активное сотрудничество в сердце человека двух форматов мудрости, Туммима и Урима.

***While the image of the height of the golden altar of incense, two cubits high, should be understood as the active collaboration in the human heart of two formats of wisdom, Thummim and Urim.***

\*Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь меня явил мне мудрость (Пс.50:8).

***Behold, You desire truth in the inward parts, And in the hidden part You will make me to know wisdom. (Psalms 51:6).***

Если человек, не возлюбит истину, и не примет её в своё сердце, через благовествуемое слово человека, облечённого в делегированное отцовство Бога, и его помощников –

***If a person does not love the truth and does not accept it in his heart through the preached word of the person clothed in the delegated fatherhood of God, and his messengers –***

У Бога не будет никакого основания, явить в сердце этого человека Свою мудрость, в откровениях Святого Духа, могущего открывать значимость истины сокрытой в сердце человека.

***God has no basis to reveal in the heart of this person His wisdom in the revelations of the Holy Spirit, able to open the meaning of the truth contained in the heart of a person.***

Под образом золотого венца, венчавшего собою золотой жертвенник курений, следует разуметь – воцарение в сердце человека благодати Божией, через плод праведности его сердца.

***Under the image of a golden crown,*** ***crowning the golden altar of incense, should be understood - the reign of the grace of God in the heart of man, through the fruit of the righteousness of his heart.***

\*Дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***So that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

Под образом четырёх золотых рогов золотого жертвенника курений, выходивших из него, следует разуметь результат, в сочетании всех выше приведённых свойств, пребывающих в сердце человека, которые как раз и представляют могущество Бога, в Его имени «Рог».

***Under the image of four gold horns of the golden altar of incense protruding from it – should be understood as the result of the union of all above-mentioned components that abide in the heart of a person, which represent the might of God in His name “Horn”.***

А посему, человек, устроивший себя в золотой жертвенник курений – даёт Богу основание, исполнять Свою волю на планете Земля.

***And so, a person that has built himself into a golden altar of incense – gives God the basis to fulfill His will on planet Earth.***

Исходя, из всего выше сказанного цена, в устроении самого себя в золотой жертвенник курений, дающая Богу основание, являть Себя в нашем теле в достоинстве Своего имени «Рог», - состоит в принесении нами плода правды, который даёт основание благодати Божией,

***Based on all that was mentioned above, the building of ourselves into a golden altar of incense, giving God the basis to reveal Himself in our body in the dignity of His name “Horn” – consists of our offering of the fruit of righteousness, which gives the grace of God the basis***

Воцариться в нашем сердце что, в свою очередь, даёт Богу основание, явить Себя в нашем теле в достоинстве Своего имени «Рог», чтобы усыновить наше тело, искуплением Христовым, воздвигнув в нём державу нетления.

***To reign in our heart, which in turn, gives God the basis to reveal Himself in our body in the dignity of His name “Horn” in order to adopt our body with the redemption of Christ, raising in it the power of imperishability.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow …***